


Určeno pro vozidlo/ Designated for a vehicle



Hyundai I20

12/2014->

1200 kg

1200 kg

D

Hodnota / value / Wert

6,93 kN

75 kg

Typ/Type VTX 001-381
VTX 002-382
VTX 003-381

Classe A50-X
EHK 55 e94/20
E27 55R 01-0188

Typ tažného zařízení / Type of a tow bar

2 Srouby/bolts
Bajonet/bayonet SVCMAT
Bajonet/bayonet SVCMAT-2

001-381
002-381
003-381

Foto identifikace



Service Vitver Centrum
Podklady pro proces schválení
Documents for certification process
EHK 55 ES / ES 94/20

Typový list pro zapsání do evidence / Approval certificate to put into register

Prodej zajišťuje / Sale is provided by:

Originální tažné zařízení schválené pro hromadnou montáž na vozidla
The original tow bar approved for mass mounting on vehicles

TYPOVÝ LIST
Registration certificate

Typ: VTX: _____ series

Určeno pro vozidla / Specified for vehicles

Maximální hmotnost přívěsu: _____ kg **class A50-X**

Max. svážlivé zatížení na čep: _____ kg
Max. vertical load on pin

Číslo a označení Homologace (pokl. vydání) / Homologation number and marking (if issued)

(homologovaným číslem: * 94/20/ES , nebo * EHS 55)

homologated according to: * 94/20/EC , for the ECCE UN No. 55

ZÁRUKA: Výrobce poskytl/a záruku na tažné zařízení; pokud byla montáž provedena podle příloženého návodu k montáži s použitím pouze originálních dílů a zařízení bylo používáno pouze k účelům, pro něž je určeno v souladu s podmínkami užívání.
Guarantee: The manufacturer provides a guarantee for a tow bar if assembly has been done according to enclosed fitting instructions with using only original parts and that device has been used only for purposes which is designed for and that it is used according to use conditions.

Potvrzení o prodeji dne: _____
Sales receipt date:

Razítko a podpis prodejce: _____
Stamp and signature of seller:

Potvrzení o provedení montáže TZ poskytnutou firmou, nebo zkušební stanicí. (V případě individuální montáže)
Confirmation of assembling of TB by an authorized company or by a conditioning house. (In case of an individual assembling)

Registrační značka voz. / Car number plate

Jméno a podpis pracovníka: _____ dne/date

www.svcgroup.cz e-mail: svc@svcgroup.cz
© Service Vitver Centrum 2009

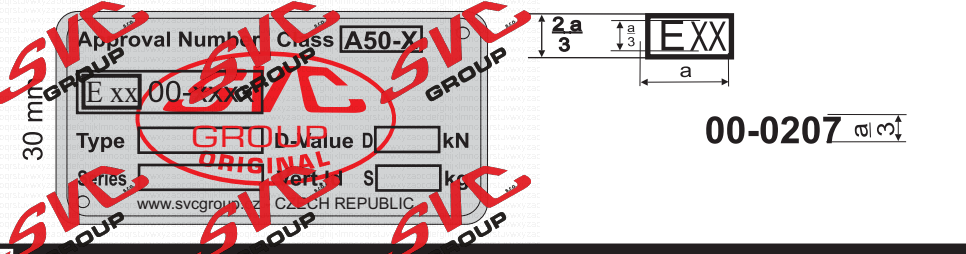
1. Při montáži držáků musí být použity všechny šrouby a matice v požadované poloze a podle specifikací výrobce.
2. Při montáži držáků musí být použity všechny šrouby a matice v požadované poloze a podle specifikací výrobce.
3. Při montáži držáků musí být použity všechny šrouby a matice v požadované poloze a podle specifikací výrobce.
4. Při montáži držáků musí být použity všechny šrouby a matice v požadované poloze a podle specifikací výrobce.
5. Při montáži držáků musí být použity všechny šrouby a matice v požadované poloze a podle specifikací výrobce.
6. Při montáži držáků musí být použity všechny šrouby a matice v požadované poloze a podle specifikací výrobce.
7. Při montáži držáků musí být použity všechny šrouby a matice v požadované poloze a podle specifikací výrobce.
8. Při montáži držáků musí být použity všechny šrouby a matice v požadované poloze a podle specifikací výrobce.
9. Při montáži držáků musí být použity všechny šrouby a matice v požadované poloze a podle specifikací výrobce.

Výrobní štítek se upevňuje dvěma variantami
Manufacturing label is made and is fastened in two versions

1) Samolepící hliníková fólie
Je vyrobená ze speciální fólie opatřené tiskem, obr.1. Do jednotlivých kolonek jsou doplněné údaje, dle parametrů tažného zařízení a výrobního čísla pro potřeby výrobce.
Yields aluminium foil with printing, see pic.1. Data are put into columns according to tow bar parameters and a manufacturer serial number for manufacturer needs. Manufacturing label is stuck on a product and placed according to drawing documentation of the product.

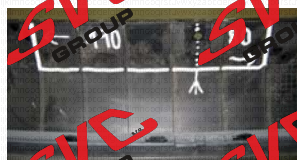
2) Hliníkové plech
Je vyroben z plechu hliníkového o sířce tiskem, obr.1. Do jednotlivých kolonek jsou doplněné údaje, dle parametrů tažného zařízení a výrobního čísla pro potřeby výrobce.
Yields aluminium - is made of sheet aluminium with printing, see pic.1. Data are put into columns according to tow bar parameters and manufacturer serial number for manufacturer needs. Manufacturing label is fastened by using two rivets (2 mm) and placed according to drawing documentation of the product.

ES - EHK 55



CZ - Montážní návod

1. Odmontujte spodní plastový kryt, zadní kola a uvolněte plastové podběhy. Odmontujte spodní přichycení nárazníku a poté odstraňte střední plastový příchyt (nechte je zapotřebí).
2. K nosníkům vozidla volně přichyťte boky tažného zařízení (levý je rovný a pravý ohnutý) 4šrouby M12x1.25x40 (nedotahovat). Zhotovte výřez nárazníku.
3. Za pomoci druhé osoby odtáhněte spodní část nárazníku a vsuňte hlavní nosník tažného zařízení nejprve nad výfuk a poté celé pod nárazník. Přichyťte 4šrouby M10x35 (10.9) k bodům tažného zařízení. Poté vše vyrovnejte a dotáhněte dle utahovacích momentů.
4. Dle obrázku odřízněte ze spodního plastového krytu označenou část. Za pomoci teplovzdušné pistole vraťte zpět podběhy vozidla dle obrázku.
5. Vraťte zpět všechny díly odmontované v bodě č.1.



DE - Montageanleitung

1. Die untere Kunststoffabdeckung, die Hinterräder und die Kunststoffradläufe lösen. Die untere Stoßstangenbefestigung ausbauen und anschließend die mittlere Kunststoffhalterung beseitigen (wird nicht mehr benötigt).
2. An die Fahrzeugträger die Seitenteile der Zueinrichtung (der linke ist gerade und der rechte ist gebogen) mit 4 Schrauben M12x1.25x40 lose befestigen (nicht festziehen). Einen Ausschnitt in der Stoßstange herstellen.
3. Mithilfe einer zweiten Person den unteren Teil der Stoßstange zurückziehen und den Hauptträger der Zueinrichtung zunächst über den Auspuff und anschließend das Gefälle unter die Stoßstange schieben. Mit 4 Schrauben M10x35 (10.9) an den Befestigungspunkten der Zueinrichtung befestigen. Anschließend alles ausrichten und mit den entsprechenden Momenten anziehen.
4. Entsprechend Abbildung von der unteren Kunststoffabdeckung den gekennzeichneten Teil abschneiden. Mithilfe einer Heißluftpistole die Radläufe laut Abbildung zurücksetzen.
5. Alle in Punkt Nr. 1 ausgebauten Teile wieder einbauen.

EN - Installation instruction

1. Dismantle the bottom plastic cover, rear wheels, and loosen the plastic wheel arches. Dismantle the bottom fixation of the bumper, and then remove the central plastic grip (this will not be needed anymore).
2. Slightly attach the towing device sides to the vehicle beams (the left one is straight, and the right one is bent) with 4 screws M12x1.25x40 (do not tighten). Make a section in the bumper.
With another person help pull away the bottom part of the bumper and insert the main beam of the towing device, over the exhaust pipe first, and then the whole device under the bumper. Fix with 4 screws M10x35 (10.9) to the towing device spots. Then balance and align everything and tighten according to the tightening moments.
4. Cut the marked part away from the plastic cover. With the help of the heat gun put the vehicle wheel arches back again according to the picture.
5. Put all the parts dismantled under item 1 back again.

FR - Notice de montage

1. Démontez le cache en plastique inférieur, les roues arrière et desserrer les passages des roues en plastique. Démontez la fixation inférieure du pare-chocs et retirez ensuite la fixation centrale en plastique (vous n'en aurez plus besoin).
2. Attachez légèrement les côtés du dispositif d'attelage aux traverses (le côté gauche est droit et le côté droit est plié). Utiliser 4 vis M12x1.25x40 (ne pas serrer les vis). Effectuer une découpe dans le pare-chocs.
Avec l'aide d'une seconde personne, tirer sur la partie inférieure du pare-chocs et placer ensuite la traverse principale du dispositif d'attelage entièrement sous le pare-chocs en la faisant tout d'abord passer au-dessus du pot d'échappement. Fixer le tout avec 4 vis M10x35 (10.9) aux différents points du dispositif d'attelage. Aligner ensuite le tout et serrer les vis aux couples de serrage prescrits.
4. Sur le cache de protection inférieur en plastique effectuer une découpe telle que représentée sur la figure. Utiliser un pistolet à air chaud pour remettre les passages des roues en place comme indiqué sur la figure.
5. Remettre ensuite en place toutes les pièces que vous avez démontées lors de l'opération décrite au point 1.



SVC GROUP

SVC GROUP

SVC GROUP

SVC GROUP

SVC GROUP

SVC GROUP

SVC GROUP

SVC GROUP

SVC GROUP



HIUNDAI i20 2015->
VTZ 001-381-000
VTZ 002-381-000

SPODNÍ HRANA NÁRAZNÍKU

STŘEDOVÝ OTVOR
PŘI CHYCENÍ NÁRAZNÍKU

P

L

190

60

80

STŘEŠNÍ NÁRAZNÍKU

OSA VOZIDLA

POZOR - NENÍ 1:1
DETAIL NA FOTO

TYPE:
VTZ 001/2-381

SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Načeradec-ČR

INFO: www.svcgroup.cz
E-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
Fax: +420 603360607

N3/3

SVC GROUP

Hyundai I70 (V2/2014-)



ITA - Istruzioni di montaggio

1. Smontare il coperchio di plastica inferiore e le ruote posteriori; allentare i copri ruota di plastica. Smontare il fissaggio inferiore del paraurti rimuovendo poi l'attacco medio di plastica (non sarà più necessario).
2. Ai supporti del cerchio fissare liberamente i lati del dispositivo di traino (quello destro e quello sinistro e quello destro curvo) usando le 4 viti M12x1.25x40 (non serrare a fondo). Fare un intaglio nel paraurti.
3. Lavorando in due tirare via la parte inferiore del paraurti e inserire il supporto principale del dispositivo di traino, dapprima sopra l'impianto di scarico e poi completamente sotto il paraurti. Fissarlo con le 4 viti M10x35 (10.9) ai punti del dispositivo di traino. Poi allineare tutto e serrare con le coppie di serraggio prescritte.
4. Secondo la figura tagliare la parte contrassegnata dal coperchio di plastica inferiore con una pistola ad aria calda rimontare i copri ruota, vedi figura.
5. Rimontare tutte le parti smontate nel punto 1.

FIN - Asennusohje

1. Irrota alempi muovisuojaja, takapyörät ja muoviset pyöräkotelot. Irrota puskurin alempi kiinnitys ja poista sen jälkeen leskisan muovikiinnitys (Sida ei enää tarvita).
2. Kiinnitä auton palkkeihin kevyesti vetolaitteen sivuosat (vasen on suora ja oikea taivutettu) 4 ruuvilla M12x1.25x40 (älä kiristä). Tee puskurin leikkaus.
3. Toista henkilöä apuna käyttäen vedä puskurin alaosa pois ja työnnä vetolaitteen pääpalkki ensin pakoputken yläpuolelle ja sitten kokonaan puskurin alle. Kiinnitä ruuvia M10x35 (10.9) vetolaitteen kiinnityspisteisiin. Suorista sitten kaikki ja kiristä kiristysmomenttien mukaan.
4. Leikkaa kuvan mukaan alemmasta muovisuojasta merkitty osat pois. Palauta auton pyöräkotelot kuvan mukaan takaisin paikoilleen kuumailmapistoolin avulla.
5. Palauta kaikki kohdassa 1 irrotetut osat takaisin paikoilleen.

РУС - Инструкция по монтажу

1. Снимите нижнюю пластиковую крышку, задние колеса и освободите пластиковые надколесные дуги. Снимите нижнее крепление бампера, после чего удалите среднее пластиковое крепление (оно больше не потребуется).
2. На балках автомобиля свободно закрепите бока фаркопа (левый ровный, а правый изогнутый) с помощью 4 болтов M12x1.25x40 (не затягивать). Сделайте вырез в бампере.
3. Вместе с помощником оттяните нижнюю часть бампера иставьте главную балку фаркопа сначала на выхлопной трубой, а потом полностью под бампер. Закрепите 4 болта M10x35 (10.9) к точкам фаркопа. После этого все выровняйте и затяните в соответствии с предписанными моментами затяжки.
4. В соответствии с рисунком отрежьте от нижней пластиковой крышки обозначенную часть. С помощью термопистолета верните на место надколесные дуги, как указано на рисунке.
5. Установите обратно все части, демонтированные согласно пункту 1.

ESP - Instrucciones de montaje

1. Desmonte la cubierta inferior de plástico, las ruedas traseras y suelte los pasos de rueda plásticos. Desmonte el agarre inferior del parachoques y después desmonte la abrazadera central de plástico (No se va a necesitar más).
2. Sujete los costados del sistema de enganche en los tirantes del coche (el izquierdo es recto y el derecho es doblado) por medio de tornillos M12x1.25x40 (no apretar). Realice una hendidura en el parachoques. Con apoyo de otra persona suelte la parte inferior del parachoques e introduzca el punto principal del sistema de enganche primero encima del tubo de escape y después entero debajo del parachoques. Sujete por medio de 4 tornillos M10x35 (10.9) en los puntos del sistema de enganche. Al final equilibre y apriete todo según los momentos de apriete.
4. Corte a base de la imagen la parte marcada de la cubierta inferior de plástico. Monte de nuevo por medio de una pistola de aire caliente los pasos de rueda del vehículo según la imagen.
5. Monte de nuevo o los los componentes desmontados en el punto número 1.